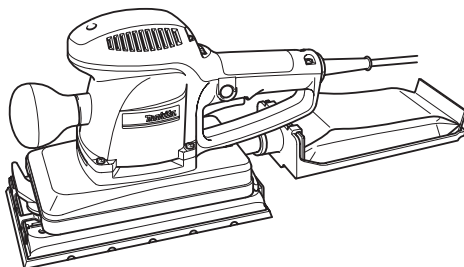




EN	Finishing Sander	INSTRUCTION MANUAL	4
SV	Osc. planslipmaskin	BRUKSANVISNING	8
NO	Slipemaskin for finsliping	BRUKSANVISNING	12
FI	Viimeistely hiomakone	KÄYTTÖOHJE	16
LV	Apdares slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	20
LT	Šlifuo tuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	24
ET	Taldlihvija	KASUTUSJUHEND	28
RU	Вибрационная шлифмашина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	32

**BO4900V**  
**BO4900**  
**BO4901**



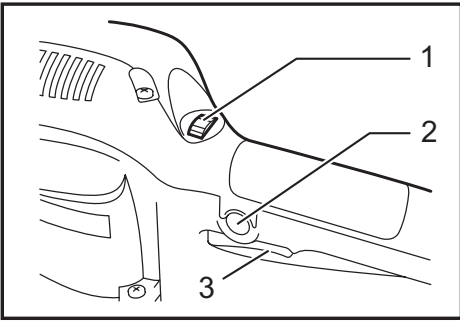


Fig.1

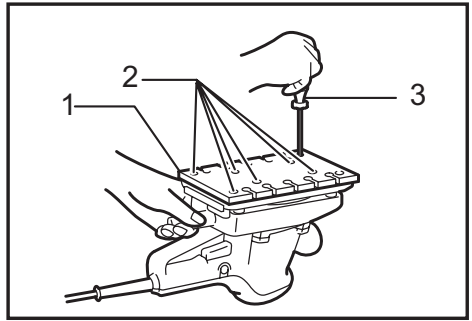


Fig.5

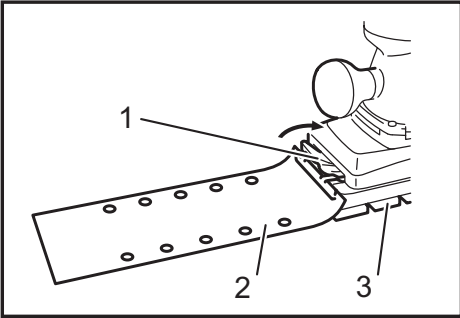


Fig.2

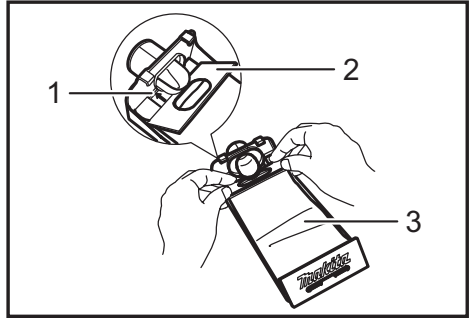


Fig.6

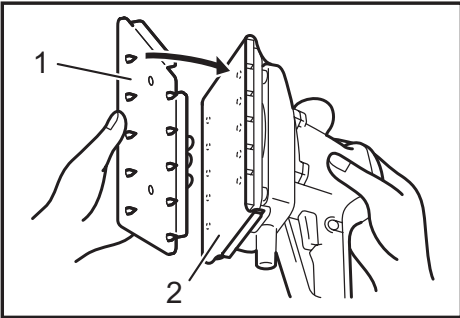


Fig.3

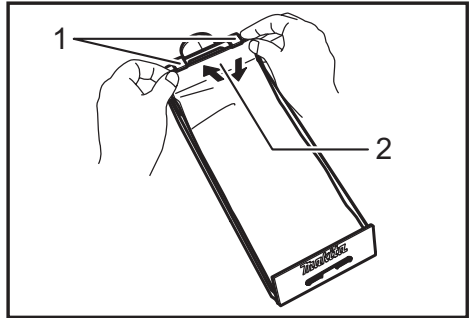


Fig.7

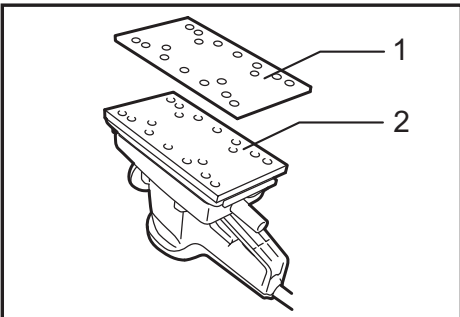


Fig.4

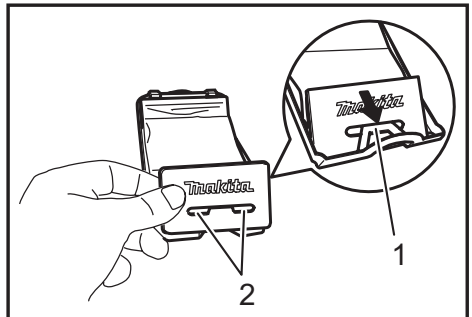


Fig.8

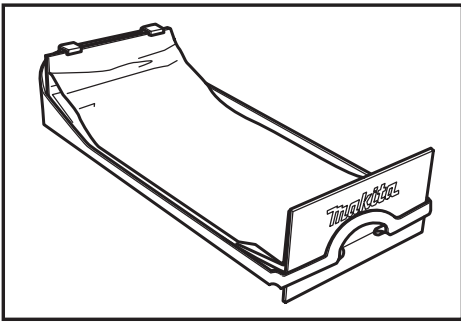


Fig.9

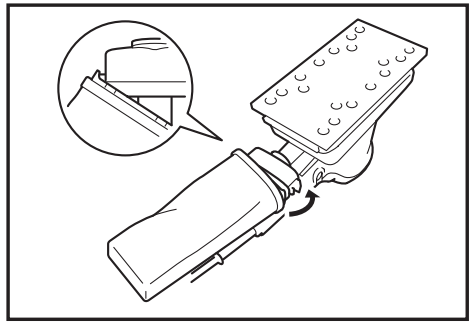


Fig.13

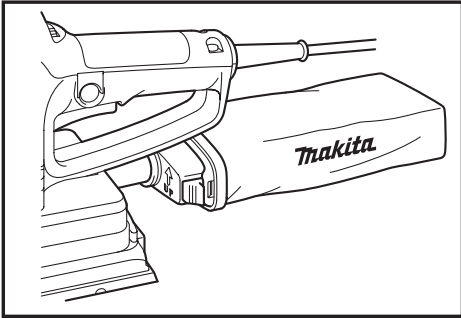


Fig.10

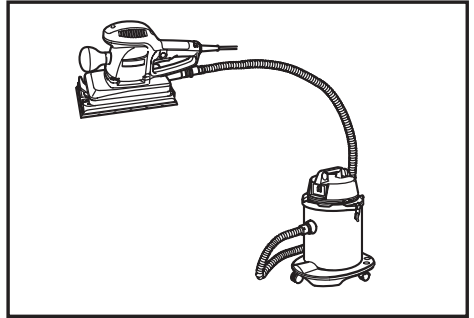


Fig.14

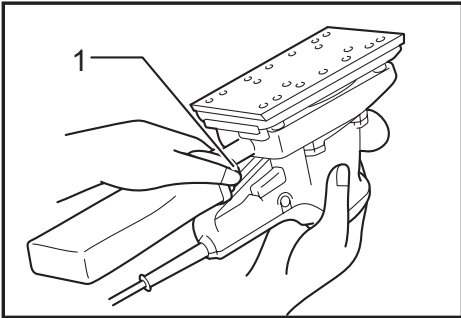


Fig.11

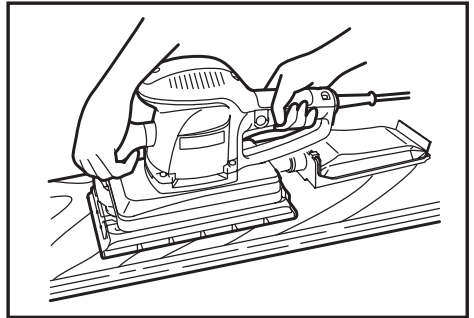


Fig.15

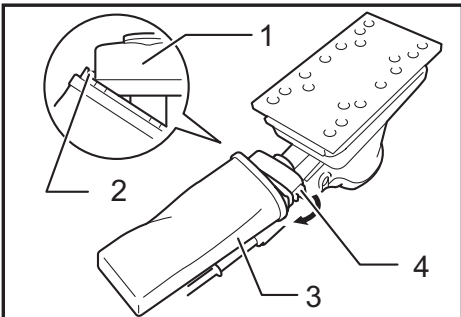


Fig.12

# SPECIFICATIONS

Model	BO4900V	BO4900	BO4901
Pad size	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Abrasive paper size	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Orbits per minute (min <sup>-1</sup> )	4,000 - 10,000	10,000	10,000
Sanding stroke rate (min <sup>-1</sup> )	8,000 - 20,000	20,000	20,000
Overall length	289 mm	289 mm	289 mm
Net weight	2.9 kg	2.9 kg	2.8 kg
Safety class	□/II		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

### Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

### Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 71 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** Wear ear protection.

**⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841:

#### Model BO4900,BO4900V

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission ( $a_h$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

#### Model BO4901

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission ( $a_h$ ) : 4.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## EC Declaration of Conformity

### For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

## General power tool safety warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## SANDER SAFETY WARNINGS

1. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. Hold the tool firmly.
3. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
4. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.
5. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
6. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
7. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
8. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

## Switch action

- Fig. 1: 1. Speed adjusting dial 2. Lock button 3. Switch trigger

### ⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

## Speed adjusting dial

### For BO4900V only

### ⚠ CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds, the motor will get overloaded and heated up.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

The tool speed can be infinitely adjusted between 4,000 and 10,000 orbits per minute by turning the speed adjusting dial, which is marked 1 to 5. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5, lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Adjust the desired tool speed for the kind of work.

## ASSEMBLY

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

## Installing or removing abrasive paper

### For conventional type of abrasive paper with pre-punched holes (standard equipment):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clamping, aligning the holes in the paper with those in the pad. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension.

► **Fig.2:** 1. Clamp lever 2. Conventional type of abrasive paper with pre-punched holes 3. Pad for conventional type of abrasive paper

### For conventional type of abrasive paper without pre-punched holes (accessory):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clamping, aligning the paper edges even and parallel with the sides of the base. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension.

Place the punch plate (optional accessory) over the paper so that the guide of the punch plate is flush with the sides of the pad. Then press the punch plate to make holes in the paper.

► **Fig.3:** 1. Punch plate 2. Conventional type of abrasive paper without pre-punched holes

### For hook-and-loop type of abrasive paper with pre-punched holes (accessory):

Remove all dirt or foreign matter from the pad. Attach the paper to the pad, aligning the holes in the paper with those in the pad.

► **Fig.4:** 1. Hook-and-loop type of abrasive paper with pre-punched holes 2. Pad for hook-and-loop type of abrasive paper

#### **CAUTION:**

- Never use pressure-sensitive abrasive paper.

### For BO4901 only

► **Fig.5:** 1. Pad 2. Screws 3. Screwdriver

#### **NOTE:**

- To use the hook-and-loop type of abrasive paper, first replace the pad. Remove the pad for the conventional type of abrasive paper from the tool with a screwdriver. Install the pad for the hook-and-loop type of abrasive paper (optional accessory) on the tool. Tighten the screws firmly to secure the pad.

## Installing paper dust bag (accessory)

### For BO4900, BO4900V only

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

► **Fig.6:** 1. Groove 2. Front fixing cardboard 3. Paper dust bag

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

► **Fig.7:** 1. Claws 2. Upper part

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

► **Fig.8:** 1. Guide 2. Notch

► **Fig.9**

## Installing dust bag (accessory)

### For BO4900, BO4900V only

Install the dust bag on the tool so that the arrow with "UP" indicated on the dust nozzle points upward.

► **Fig.10**

### Emptying dust bag

When the dust bag is about half full, switch off and unplug the tool. Hold the tool and remove the dust bag from the dust nozzle while pressing the push button.

► **Fig.11:** 1. Push button

► **Fig.12:** 1. Dust nozzle 2. Hook 3. Dust bag 4. Push button

After emptying the dust bag, insert the hook on the dust nozzle into the rectangular hole on one side of the dust bag frame until it clicks into place on the push button.

► **Fig.13**

## Connecting to vacuum cleaner

► **Fig.14**

When you wish to perform cleaner operation, connect a vacuum cleaner to your tool. Connect a hose of vacuum cleaner to the dust nozzle.

## OPERATION

#### **CAUTION:**

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper and/or shorten tool life.
- The front grip is a screwed type one. Always be sure that the front grip is tightened securely before operation.

Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the base flush with the workpiece and apply a light pressure on the tool.

► **Fig.15**

# MAINTENANCE

## **⚠ CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

# OPTIONAL ACCESSORIES

## **⚠ CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive paper (with pre-punched holes)
- Abrasive paper (without pre-punched holes)
- Hook-and-loop type of abrasive paper
- Joint
- Dust bag and dust nozzle
- Paper dust bag
- Paper dust bag holder
- Dust bag
- Punch plate
- Pad (For use with hook-and-loop type of abrasive paper)

## **NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## SPECIFIKATIONER

Modell	BO4900V	BO4900	BO4901
Slipplattans storlek	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Slippapprets storlek	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Omlopp per minut (min <sup>-1</sup> )	4 000 - 10 000	10 000	10 000
Slipningar per minut (min <sup>-1</sup> )	8 000 - 20 000	20 000	20 000
Längd	289 mm	289 mm	289 mm
Vikt	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Säkerhetsklass	□/II		

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.
- Vikt enligt EPTA-procedur 01/2014

### Användningsområde

Verktyget är avsett för slipning av stora ytor i trä, plast och metall, samt för målade ytor.

### Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med spänning som anges på typplåten och med enfasis växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och får därför också anslutas till ojordade vägguttag.

### Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN62841:

Ljudtrycksnivå (L<sub>PA</sub>): 71 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

**OBS:** Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

**OBS:** Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

**⚠ VARNING:** Använd hörselskydd.

**⚠ VARNING:** Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

**⚠ VARNING:** Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

### Vibration

Vibrationens totalvärde (tre-axlars vektorsumma) mätt enligt EN62841:

#### Modell BO4900, BO4900V

Arbetsläge: Slipning av metallplåt  
Vibrationsemission (a<sub>n</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller lägre  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Modell BO4901

Arbetsläge: Slipning av metallplåt  
Vibrationsemission (a<sub>n</sub>): 4,0 m/s<sup>2</sup>  
Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OBS:** Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

**OBS:** Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

**⚠ VARNING:** Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

**⚠ VARNING:** Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

## EG-försäkring om överensstämmelse

### Gäller endast inom EU

EG-försäkring om överensstämmelse inkluderar som bilaga A till denna bruksanvisning.



## Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

**⚠ VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här maskinen. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till elstöt, brand och/eller allvariga personskador.

## Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SLIPMASKIN

1. Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.
2. Håll maskinen stadigt.
3. Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
4. Detta verktyg är inte vattenskyddat, använd därför inte vatten på arbetsstyckets yta.
5. Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.
6. Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.
7. Används verktyget för slipning av vissa produkter, färger och trä, kan användaren utsättas för damm som innehåller farliga ämnen. Använd lämpligt andningsskydd.
8. Se före användning till att underlagsplattan inte är sprucken eller trasig. Sprickor och skador kan orsaka personskada.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

**⚠ VARNING:** GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. OVARSAM hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvariga personskador.

## FUNKTIONSBESKRIVNING

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

### Avtryckarens funktion

- **Fig.1:** 1. Ratt för hastighetsinställning 2. Låsknapp 3. Avtryckarknapp

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den. För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter låsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det lästa läget.

### Ratt för hastighetsinställning

#### Endast för BO4900V

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Om maskinen används oavbrutet i låg hastighet, blir motorn överbelastad och överhettad.
- Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas till 5 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 5 eller 1 eftersom hastighetsinställningen då kan sättas ur funktion.

Maskinens hastighet kan ställas in steglöst mellan 4000 och 10000 varv per minut genom att vrida ratten för hastighetsinställning, som är markerad från 1 till 5. Högre hastighet får du när ratten vrids i riktning mot siffran 5 och lägre i riktning mot siffran 1. Välj rätt maskinhastighet för det arbete som du skall utföra.

## MONTERING

### ⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

### Montering eller demontering av slippapper

#### För slippapper av konventionell typ med förstansade hål (standardutrustning):

Vrid pappershållarens spak moturs. Sätt i papperets ände i hållaren och rikta in hålen i papperet mot hålen i slippappern. För sedan tillbaka pappershållarens spak till det ursprungliga läget för att fästa papperet. Upprepa samma procedur för slippapprets andra ände, och se till att papperet hålls sträckt.

- **Fig.2:** 1. Klämringsslås 2. Vanligt slippapper med förstansade hål 3. Slippappertavla för vanligt slippapper

## För slippapper av konventionell typ utan förstansade hål (tillbehör):

Vrid pappershållarens spak moturs. Sätt i papperets ände i klämman och rikta in dess kanter parallellt med bottenplattans sidor. För sedan tillbaka pappershållarens spak till det ursprungliga läget för att fästa papperet. Upprepa samma procedur för bottenplattans andra ände, och se till att papperet hålls sträckt. Placera hålstansen (valfritt tillbehör) över papperet, så att hålstansanslaget ligger rakt mot slipplattans sida. Tryck sedan på hålstansen, så att det blir hål i papperet.

► **Fig.3:** 1. Hålstans 2. Vanligt slippapper utan förstansade hål

## För slippapper av kardborretyp med förstansade hål (tillbehör):

Avlägsna allt skräp och andra partiklar från slipplattan. Fäst papperet på slipplattan, med hålen i papperet inriktade mot hålen i slipplattan.

► **Fig.4:** 1. Slippapper av kardborrtyp med förstansade hål 2. Slipplatta för slippapper av kardborrtyp

### **⚠ FÖRSIKTIGT:**

- Använd aldrig slippapper som är känsliga för tryck.

## Endast för BO4901

► **Fig.5:** 1. Stödronnell 2. Skruvar 3. Skruvmejsel

### **OBS:**

- För att använda slippapper av kardborrtyp måste slipplattan bytas ut. Ta bort slipplattan för slippapper av konventionell typ från maskinen med en skruvmejsel. Montera slipplattan för slippapper av kardborrtyp (valfritt tillbehör) på maskinen. Dra åt skruvarna ordentligt för att fästa slipplattan.

## Montering av pappersdamppsåsen (tillbehör)

## Endast för BO4900, BO4900V

Placera pappersdamppsåsen i damppsåsehållaren med dess framsida uppåt. Sätt i pappersdamppsåsens främre fästskiva av papp i damppsåsehållarens spår.

► **Fig.6:** 1. Spår 2. Fästskiva 3. Pappersdamppsåse

Tryck sedan den övre delen av fästskivan i pilens riktning, så att den hakar fast i klorna.

► **Fig.7:** 1. Klora 2. Övre delen

Sätt fast skåran i damppsåsen på ledskenan i hållaren för pappersdamppsåsar. Montera sedan hållarsatsen för pappersdamppsåse på maskinen.

► **Fig.8:** 1. Anslag 2. Ås

► **Fig.9**

## Montering av damppsåse (tillbehör)

## Endast för BO4900, BO4900V

Montera damppsåsen på maskinen så att pilen som indikerar "UP" på dammunstycket, pekar uppåt.

► **Fig.10**

## Att tömma damppsåsen

När damppsåsen har fyllts ungefär till hälften, kopplar du från maskinen och drar ut stickkontakten. Håll i maskinen och ta bort damppsåsen från dammunstycket medan du trycker in spärknappen.

► **Fig.11:** 1. Tryckknapp

► **Fig.12:** 1. Dammunstycke 2. Krok 3. Damppsåse 4. Tryckknapp

Sätt tillbaka påsen efter att du tömt den, genom att haka fast kroken på dammunstycket i det rektangulära hålet på ena sidan av damppsåsens ram tills den klickar på plats på tryckknappen.

► **Fig.13**

## Anslutning till dammsugare

► **Fig.14**

När du vill hålla rent under användningen kan du koppla en dammsugare till din maskin. Anslut en dammsugarslang till dammunstycket.

## ANVÄNDNING

### **⚠ FÖRSIKTIGT:**

- Använd aldrig maskinen utan slippapper. Slipplattan kan skadas allvarligt.
- Tvinga inte maskinen. Alltför hårt tryck kan minska slipningseffektiviteten, skada slippappret och förkorta maskinens livslängd.
- Det främre handtaget är av en typ som kan skruvas fast. Kontrollera alltid att detta handtag sitter fast ordentligt innan arbetet påbörjas.

Starta maskinen och vänta tills den uppnått full hastighet. Placera sedan maskinen försiktigt på arbetsstyckets yta. Håll bottenplattan plan mot arbetsstycket och anlägg ett lätt tryck på maskinen.

► **Fig.15**

## UNDERHÅLL

### **⚠ FÖRSIKTIGT:**

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör reparationer, kontroll och utbyte av kolborstar samt allt annat underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

# VALFRIA TILLBEHÖR

## **⚠ FÖRSIKTIGT:**

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slippapper (med förstansade hål)
- Slippapper (utan förstansade hål)
- Slippapper med kardborrfäste.
- Koppling
- Damppåse och dammunstycke
- Pappersdamppåse
- Hållare för pappersdamppåse
- Damppåse
- Hålstans
- Slipplatta (För användning med slippapper med kardborrfäste)

## **OBS:**

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

## TEKNISKE DATA

Modell	BO4900V	BO4900	BO4901
Putestørrelse	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Slipepapirstørrelse	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Sykluser per minutt (min <sup>-1</sup> )	4 000 - 10 000	10 000	10 000
Sandslipehastighet (min <sup>-1</sup> )	8 000 - 20 000	20 000	20 000
Total lengde	289 mm	289 mm	289 mm
Nettovekt	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Sikkerhetsklasse	□/II		

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014

### Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å pusse store treflater, plast og metallmaterialer samt malte overflater.

### Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med endfase-vekselstrømforsyning. Det er dobbelt verneisolerert i samsvar med europeiske standarder, og kan derfor også brukes i kontakter uten jordledning.

### Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN62841:

Lydtryknivå ( $L_{pA}$ ): 71 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

**MERK:** Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

**MERK:** Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

**⚠ADVARSEL:** Bruk hørselsvern.

**⚠ADVARSEL:** De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

**⚠ADVARSEL:** Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

### Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN62841:

#### Modell BO4900, BO4900V

Arbeidsmodus: pussing av metallplate

Genererte vibrasjoner ( $a_w$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Modell BO4901

Arbeidsmodus: pussing av metallplate

Genererte vibrasjoner ( $a_w$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MERK:** Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

**MERK:** Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

**⚠ADVARSEL:** De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

**⚠ADVARSEL:** Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

## EFs samsvarserklæring

### Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

## Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

**⚠ ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

## Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømmenettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

## SIKKERHETSANVISNINGER FOR SLIPEMASKIN

1. Du må alltid bruke vernebriller eller ansiktsvern. Vanlige briller eller solbriller er IKKE vernebriller.
2. Hold maskinen godt fast.
3. Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.
4. Denne maskinen er ikke vanntett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.
5. Ventiler arbeidsområdet skikkelig når du pusser noe.
6. Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.
7. Ved bruk av denne maskinen til å pusse non produkter, maling og tre, kan brukeren bli utsatt for støv fra farlige stoffer. Bruk passende pustebeskyttelse.
8. Før du begynner å bruke rondellen, må du undersøke den for sprekker eller andre skader. Sprekker eller skader kan resultere i helseskader.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

**⚠ ADVARSEL:** Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

### Bryterfunksjon

- Fig.1: 1. Hastighetsinnstillingshjul 2. Sperreknapp 3. Startbryter

### ⚠ FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmenettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn startbryteren og så trykke på sperreknappen. Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PÅ"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.

### Turtallsinnstillingshjul

### Kun for BO4900V

### ⚠ FORSIKTIG:

- Hvis verktøyet brukes kontinuerlig ved lavt turtall, vil motoren bli overbelastet og for varm.
- Turtallsinnstillingshjulet kan kun dreies til 5 og så tilbake til 1. Ikke prøv å dreie det forbi 5 eller 1, ellers kan det hende at turtallsinnstillingen slutter å virke.

Verktøyets hastighet kan justeres trinnløst mellom 4.000 og 10.000 rotasjoner i minuttet, ved hjelp av innstillingshjulet for turtallet, som er merket 1 til 5. Hastigheten øker når innstillingshjulet dreies i retning av nummer 5, og synker når hjulet dreies i retning av nummer 1. Still inn det ønskede maskinturtallet for det aktuelle arbeidet.

## MONTERING

### ⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

## Montere eller fjerne slipepapir

### For vanlig type slipepapir med forhåndsstansede huller (standardutstyr):

Drei klemmespaken mot klokken. Stikk enden av papiret inn i klemmen, slik at hullene i papiret ligger på linje med hullene i puten. Sett så klemmespaken tilbake til sin opprinnelige stilling for å feste papiret. Gjenta samme prosess for den andre enden av maskinen, mens du holder riktig stramming i papiret.

► **Fig.2:** 1. Klemmapak 2. Tradisjonelt slipepapir med forhåndsstansede hull 3. Pute for tradisjonelt slipepapir

### For vanlig type slipepapir med forhåndsstansede huller (tilbehør):

Drei klemmespaken mot klokken. Stikk papiret inn i klemmen, juster papirkantene så de er jevne og ligger parallelt med sidene av foten. Sett så klemmespaken tilbake til sin opprinnelige stilling for å feste papiret. Gjenta samme prosess for den andre enden av maskinen, mens du holder riktig stramming i papiret.

Plasser hullplaten (tilleggsutstyr) over papiret, så føringen til hullplaten flukter med sidene av puten. Trykk så hullplaten for å lage hull i papiret.

► **Fig.3:** 1. Stanseplate 2. Tradisjonelt slipepapir uten forhåndsstansede hull

### For krok-og-løkke-typen av slipepapir med forhåndsstansede huller (tilbehør):

Fjern all smuss eller fremmedlegemer fra puten. Fest papiret til puten, idet du plasserer hullene i papiret overett med hullene i puten.

► **Fig.4:** 1. Slipepapir av borrelåstypen med forhåndsstansede hull 2. Pute for slipepapir av borrelåstypen

#### **⚠ FORSIKTIG:**

- Bruk aldri trykkfølsomt slipepapir.

### Kun for BO4901

► **Fig.5:** 1. Pute 2. Skruer 3. Skrutrekker

#### **MERK:**

- For å bruke krok-og-løkke-typen av slipepapir, må du først sette tilbake puten. Fjern puten for vanlig type slipepapir fra maskinen med en skrutrekker. Monter puten for krok-og-løkke-typen av slipepapir (tilleggsutstyr) på maskinen. Stram skruene godt for å feste puten.

## Montere papirstøvpose (tilbehør)

### Kun for BO4900 og BO4900V

Plasser papirstøvposen på papirstøvposeholderen med forsiden oppover. Stikk papplaten på forsiden av støvposen inn i sporet til papirstøvposeholderen.

► **Fig.6:** 1. Spør 2. Festepapp foran 3. Støvpose av papir

Trykk så den øvre delen av papplaten i retning av pilen for å hekte den inn på krokene.

► **Fig.7:** 1. Klemmer 2. Overdel

Stikk hakket på papirstøvposen inn i føringen til papirstøvposeholderen. Monter deretter papirstøvposeholderet på maskinen.

► **Fig.8:** 1. Føring 2. Fordypning

► **Fig.9**

## Montere støvpose (tilbehør)

### Kun for BO4900 og BO4900V

Monter støvposen på maskinen på en slik måte at pilen med "UP" på støvdysen peker oppover.

► **Fig.10**

### Tømme støvposen

Når støvposen er omtrent halvfull, må du slå av og trekke støpselet ut av stikkkontakten.. Hold maskinen og fjern støvposen fra støvdysen mens du trykker på trykknappen.

► **Fig.11:** 1. Skyveknapp

► **Fig.12:** 1. Støvmunnstykke 2. Bøyle 3. Støvpose 4. Skyveknapp

Etter å ha tømt støvposen setter du inn kroken på støvtløpet i det rektangulære hullet på siden av støvposerammen til den klikker på plass, og trykk deretter på knappen.

► **Fig.13**

## Koble til støvsuger

► **Fig.14**

Hvis du vil sage renere, kan du koble en støvsuger til verktøyet ditt. Koble til en støvsugerslange til støvtløpet.

## BRUK

#### **⚠ FORSIKTIG:**

- Maskinen må aldri brukes uten slipepapir. Du kan gjøre stor skade på rondellen.
- Bruk aldri makt på maskinen. For stor kraft kan redusere slipeeffektiviteten, ødelegge slipepapiret og/eller forkorte maskinens levetid.
- Fronthåndtaket er av skrutypen. Forvis deg om at fronthåndtaket er skikkelig strammet før du tar maskinen i bruk.

Slå på maskinen, og vent til den oppnår fullt turtall. Sett så maskinen forsiktig på overflaten av arbeidsemnet.

La foten flukte med arbeidsemnet og legg et svakt trykk på maskinen.

► **Fig.15**

# VEDLIKEHOLD

## **⚠️ FORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, inspeksjon og skifte av kullbørstene, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

# VALGFRITT TILBEHØR

## **⚠️ FORSIKTIG:**

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slipepapir (med forhåndsstansede huller)
- Slipepapir (uten forhåndsstansede huller)
- Slipepapir av krok-og-løkke-typen.
- Skjøteledd
- Støvpose og støvdyse
- Papirstøvpose
- Papirstøvposeholder
- Støvpose
- Hullplate
- Pute (For bruk med slipepapir av krok-og-løkke-typen)

## **MERK:**

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

## TEKNISET TIEDOT

Malli	BO4900V	BO4900	BO4901
Tyydyn koko	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Hiontapaperin koko	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Kierrosta minuutissa (min <sup>-1</sup> )	4 000 - 10 000	10 000	10 000
Hiontasipaisuus aste (min <sup>-1</sup> )	8 000 - 20 000	20 000	20 000
Kokonaispituus	289 mm	289 mm	289 mm
Nettopaino	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Turvallisuusluokka	□/II		

- Jatkuvaasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukainen

### Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu suurten puu-, muovi- ja metallipintojen sekä maalattujen pintojen hiomiseen.

### Virransyöttö

Laitteen saa kytkeä ainoastaan virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan tästä syystä liittää maadoittamattomaan pistorasiaan.

### Melutaso

Tyyppillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN62841-standardin mukaan:

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ): 71 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

**HUOMAA:** Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

**HUOMAA:** Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS:** Käytä kuulosuojaimia.

**VAROITUS:** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.

**VAROITUS:** Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

### Tärinä

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmiakselivektorin summa) on määritetty EN62841 mukaan:

#### Malli BO4900,BO4900V

Työtila : metallilevyn hionta

Tärinäpäästö ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> tai vähemmän

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Malli BO4901

Työtila : metallilevyn hionta

Tärinäpäästö ( $a_h$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HUOMAA:** Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

**HUOMAA:** Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS:** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.

**VAROITUS:** Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

### Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.



## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

**VAROITUS:** Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan vammautumiseen.

## Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

## HIOMAKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

- Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.**
- Pidä työkalua tiukasti.**
- Älä jätä konetta käymään itseksensä. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.**
- Tätä työkalua ei ole suunniteltu vesitiiviiksi. Älä siis käytä vettä työkappaleen pinnalla.**
- Tuuleta työskentelyalue hyvin, kun suoritat hiekkapaperihiontaa.**
- Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.**
- Tämän koneen käyttö hiomaan tuotteita, maa- ja puuta voi altistaa käyttäjän vahingollisia aineita sisältävälle pölylle. Käytä asianmukaista hengityssuojainta.**
- Varmista ennen käyttöä, ettei suojaimen pehmusteessa ole halkeamia tai murtumia. Halkeamat tai murtumat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.**

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

**VAROITUS:** ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

## TOIMINTOJEN KUVAUS

### **HUOMIO:**

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

## Kytkimen käyttäminen

- **Kuva1:** 1. Nopeudensäätöpyörä 2. Lukituspainike  
3. Liipaisinkytkin

### **HUOMIO:**

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytketty oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin. Jos haluat koneen käyvä jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta. Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

## Nopeudensäätöpyörä

### Ainoastaan BO4900V:lle

### **HUOMIO:**

- Jos työkalua käytetään jatkuvasti alhaisella nopeudella, moottori ylikuormittuu ja kuumenee.
- Nopeussäädintä voi kääntää vain asentoon 5 tai asentoon 1 ja saakka. Älä pakota sitä asennon 5 tai 1 ohi, koska nopeudensäätötoiminto saattaa lakata toimimasta.

Nauhaa voi säätää loputtomasti 4,000 ja 10,000 kierros per minuutin välillä kiertämällä nopeudensäätöpyörää, joka sijoittuu 1 - 5:een. Saavutat korkeamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 5 suuntaan; saavutat matalamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 1 suuntaan. Valitse sopiva nopeus työhön.

## KOKOONPANO

### **HUOMIO:**

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

## Hiomapaperin asennus ja poisto

### Perinteiselle hiontapaperille etukäteen lävistetyillä rei'illä (vakiovaruste):

Kierrä kiristinvipua vastapäivään. Kiinnitä paperin pää kiristimeen, rinnasta paperissa olevat reiät tyyneissä oleviin reikiin. Palauta sitten kiristinvipu alkuperäiseen asentoonsa paperin varmistamiseksi. Toista sama prosessi työkalun toisessa päädyssä, ylläpitäen sopivaa paperin pingotusta.

- **Kuva2:** 1. Puristinvipu 2. Perinteisen tyyppinen hiontapaperi etukäteen lävistetyillä aukoilla 3. Tyyne perinteisen tyyppiselle hiontapaperille

## Perinteinen hiontapaperi, jossa ei ole etukäteen lävistettyjä reikiä (lisävaruste):

Kierrä kiristinvipua vastapäivään. Kiinnitä paperin pääty kiristimeen, rinnasta paperin reunat tasaisesti ja samansuuntaisesti pohjan sivujen kanssa. Palauta sitten kiristinvipu alkuperäiseen asentoonsa paperin varmistamiseksi. Toista sama prosessi työkalun toisessa päädyssä, ylläpitäen sopivaa paperin pingotusta. Aseta lävistinlevy (vaihtoehtoinen lisävaruste) paperin yli siten, että lävistinlevyn ohjain on samassa tasossa tyynyn sivujen kanssa. Paina sitten lävistinlevyä tehokkaasti paperiin aukkoja.

► **Kuva3:** 1. Lävistinlevy 2. Perinteisen tyyppinen hiontapaperi ilman etukäteen lävistettyä aukkoa

## Tarranauhattyypinen hiontapaperi, jossa on etukäteen lävistetyt reiät (lisävaruste):

Poista lika tai vieras aine laipasta. Kiinnitä paperi laippaan, rinnasta paperissa olevat reiät laipassa olevien reikien kanssa.

► **Kuva4:** 1. Koukku-ja-silmukka tyyppiset hiontapaperit etukäteen lävistetyillä aukkoilla 2. Tyyny koukku-ja-silmukka tyyppiselle hiomapaperille

### ⚠HUOMIO:

- Älä koskaan käytä paine-herkkää hiomapaperia.

## Ainoastaan BO4901:lle

► **Kuva5:** 1. Tyyny 2. Ruuvit 3. Ruuvitaltta

### HUOMAA:

- Koukku-ja-silmukka tyyppisen hiomapaperin käyttöön vaihda ensin tyyny. Poista perinteiselle hiontapaperille tarkoitettu tyyny työkalusta ruuvimeisselillä. Kiinnitä koukku-ja-silmukka tyyppiselle hiontapaperille tarkoitettu tyyny (vaihtoehtoinen lisävaruste) työkaluun. Kiristä ruuvit lujasti tyynyn varmistamiseksi.

## Paperipölypussin asentaminen (lisävaruste)

### Ainoastaan BO4900, BO4900V

Aseta paperipölypussi sen pitimeen siten, että sen etupuoli osoittaa ylöspäin. Kiinnitä paperipölypussin etukiinnityskartonki paperipölypussin pitimen uraan.

► **Kuva6:** 1. Ura 2. Etuosaan kiinnittyvä kartonki 3. Paperipölypussi

Paina sitten etukiinnityspahvin ylemmää osaa nuolen suuntaan koukkaaksesi se kynsiin.

► **Kuva7:** 1. Kynnet 2. Ylempi osa

Kiinnitä paperipölypussin lovi paperipölypussin pitimen ohjaimen. Kiinnitä sitten paperipölypussin pidinsarja työkaluun.

► **Kuva8:** 1. Ohjain 2. Lovi

► **Kuva9**

## Paperipölypussin asentaminen (lisävaruste)

### Ainoastaan BO4900, BO4900V

Kiinnitä pölypussi työkaluun siten, että pölysuutimessa merkitty nuoli "UP" osoittaa ylöspäin.

► **Kuva10**

### Pölypussin tyhjentäminen

Kun pölypussi on noin puoleksi täynnä, kytke pois ja irrota työkalun pistoke pois seinästä. Pidä työkalua ja poista pölypussi pölysuutimesta, samalla painonappia painaen.

► **Kuva11:** 1. Painike

► **Kuva12:** 1. Pölysuutin 2. Koukku 3. Pölypussi 4. Painike

Kun olet tyhjentänyt pölypussin, työnnä pölysuuttimessa oleva koukku pölypussin kehyksen yhdellä puolella olevaan suorakulmaiseen aukkoon, kunnes painonappi napsahtaa paikalleen.

► **Kuva13**

## Pölynimuriin kytkeminen

► **Kuva14**

Jos haluat tehdä siistimpää sahaustyötä, kytke työkaluusi pölynimuri. Kiinnitä pölynimurin letku pölysuutimeen.

## TYÖSKENTELY

### ⚠HUOMIO:

- Älä koskaan aja työkalua ilman hiomapaperia. Tyyny saattaa vahingoittaa vakavasti.
- Älä koskaan pakota työkalua. Liiallinen paine voi alentaa hiontatehoa, vaurioittaa hiomapaperia ja/tai lyhentää työkalun käyttöikää.
- Etukahva on ruuvaus-tyyppinen. Varmista aina ennen käyttöä, että etukahva on kunnolla kiristetty.

Käynnistä sitten työkalu ja odota, kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta sitten työkalu hellävaroen työkappaleen pinnalle. Pidä pohja samassa tasossa työkappaleen kanssa ja paina työkalua kevyesti.

► **Kuva15**

## KUNNOSSAPITO

### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi Makitan valtuutetun huoltokeskuksen tulee suorittaa korjaukset, hiiliharjojen tarkastus ja vaihto, sekä muut huolto- tai säätötöyt Makitan varaosia käyttäen.

# LISÄVARUSTEET

## **⚠️HUOMIO:**

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Hiontapaperi (etukäteen lävistetyillä aukoilla)
- Hiontapaperi (ilman etukäteen lävistettyjä aukkoja)
- Koukku-ja-silmukka tyyppinen hiomapaperi
- Liitos
- Pölypussi ja pölysuutin
- Paperipölypussi
- Paperipölypussin pidin
- Pölypussi
- Lävistinlevy
- Tyynty (koukku-ja-silmukka tyyppiselle hiontapaperille)

## **HUOMAA:**

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	BO4900V	BO4900	BO4901
Pailktņa izmērs	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Abrazīvā papīra izmērs	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Apgrīzieni minūtē (min <sup>-1</sup> )	4 000 - 10 000	10 000	10 000
Sīļpēšanas gāģiena ātrums (min <sup>-1</sup> )	8 000 - 20 000	20 000	20 000
Kopējais garums	289 mm	289 mm	289 mm
Neto svars	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Drošības klase	□/II		

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstīgi EPTA procedūrai 01/2014

### Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts lielu koka virsmu, plastmasas un metāla materiālu, kā arī krāsotu virsmu nolīdzināšanai.

### Barošana

Šo instrumentu jāpieslēdz tikai datu plāksnītē uzrādītā sprieguma barošanas avotam; to iespējams darbināt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Tiem ir divkārsā izolācija saskaņā ar Eiropas standartu, tāpēc tos var izmantot bez zemējuma.

### Trokšņa līmenis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN62841:

Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ): 71 dB (A)

Neskaidrība (K): 3 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

**PIEZĪME:** Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

**PIEZĪME:** Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet ausu aizsargus.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

### Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN62841:

#### Modelis BO4900,BO4900V

Darba režīms: metāla plāksne nolīdzināšanai

Vibrācijas emisija ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk

Neskaidrība (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Modelis BO4901

Darba režīms: metāla plāksne nolīdzināšanai

Vibrācijas emisija ( $a_{h1}$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>

Neskaidrība (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**PIEZĪME:** Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

**PIEZĪME:** Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

**▲BRĪDINĀJUMS:** Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

## EK atbilstības deklarācija

### Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauta kā A pielikums.

## Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

**BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, apskatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti mehanizētā darbarīka komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi tālāk minētie noteikumi, var tikt izraisīta elektrotrauma, notikt aizdegšanās un/vai rasties smagas traumas.

## Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks” brīdinājumus attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

## SLĪPMAŠINAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.
2. Turiet darbarīku stingri.
3. Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
4. Šis darbarīks nav ūdensdrošs, tādēļ uz apstrādājamā materiāla virsmas neizmantojiet ūdeni.
5. Veicot slīpēšanas darbus, darba vietu atbilstoši vēdiniet.
6. Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.
7. Izmantojot šo darbarīku, lai slīpētu noteikta veida izstrādājumus, krāsu un koku, var pakļaut operatoru putekļiem, kuru sastāvā ir bīstamas vielas. Izmantojiet elpošanas ceļu aizsardzību.
8. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai starplika nav saplaisājusi vai saplīsusi. Plaisas vai plīsumi var izraisīt ievainojumu.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

**BRĪDINĀJUMS:** NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. NEPĀREIZAS LIETOŠANAS vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

## FUNKCIJU APRAKSTS

### UZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārlicinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### Slēdža darbība

- Att.1: 1. Ātruma regulēšanas skala 2. Fiksācijas poga 3. Slēdža mēlīte

### UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti. Atbrīvojiet mēlīti, lai apturētu.

Lai instruments darbotos nepārtraukti, pievelciet mēlīti un nospiediet fiksācijas pogu.

Lai apturētu instrumentu, kad slēdzis fiksēts, pievelciet mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

## Ātruma regulēšanas skala

### Tikai modelim BO4900V

### UZMANĪBU:

- Ja darbarīku regulāri ilgstoši darbināsi ar mazu ātrumu, dzinējam radīsies pārslodze, un tas pārkarstīs.
- Ātruma regulēšanas skala var tikt griezta tikai no 1 līdz 5. Nemēģiniet ar spēku to pagriezt tālāk, tā varat sabojāt instrumentu.

Pagriežot ātruma regulēšanas ciparripu vienā no stāvokļiem, kuri ir apzīmēti ar cipariem no 1 līdz 5, iespējams noregulēt jebkuru darbarīka ātrumu robežās no 4000 līdz 10 000 apgriezieniem minūtē. Lai palielinātu ātrumu, ciparripa ir jāpagriež cipara 5 virzienā; lai samazinātu ātrumu, tā ir jāpagriež cipara 1 virzienā. Noregulējiet konkrētajam darbam piemērotāko darbarīka ātrumu.

## MONTĀŽA

### UZMANĪBU:

- Vienmēr pārlicinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

## Abrazīvā papīra uzstādīšana vai noņemšana

### Parastajam abrazīvajam papīram ar iepriekš izdurtiem caurumiem (standarta aprīkojums):

Pagrieziet spīlējuma sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Ievietojiet papīra galu skavotājā, savietojot papīra caurumus ar caurumiem uz paliktņa. Tad novietojiet spīlējuma sviru atpakaļ sākotnējā stāvoklī, lai nostiprinātu papīru. Atkārtojiet to pašu darbību otrā darbarīka pusē, saglabājot atbilstošu papīru nospiļojumu.

► **Att.2:** 1. Spīlējuma svira 2. Parastais abrazīvais papīrs ar iepriekš izdurtiem caurumiem 3. Paliktņis parastajam abrazīvajam papīram

### Parastajam abrazīvajam papīram bez iepriekš izdurtiem caurumiem (piederums):

Pagrieziet spīlējuma sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Ievietojiet papīra galu skavotājā, nolīdzinot papīra malas, lai tās būtu vienā līmenī un atrastos paralēli pamatnes pusēm. Tad novietojiet spīlējuma sviru atpakaļ sākotnējā stāvoklī, lai nostiprinātu papīru. Atkārtojiet to pašu darbību darbarīka otrā pusē, saglabājot atbilstošu papīru nospiļojumu. Novietojiet caursitņa plāksni (papildpiederums) virs papīra, lai caursitņa vadītāja būtu vienā līmenī ar paliktņa pusēm. Tad piespiediet caursitņa plāksni, lai izdurtu papīrā caurumus.

► **Att.3:** 1. Caursitņa plāksne 2. Parastais abrazīvais papīrs bez iepriekš izdurtiem caurumiem

### Liplentes stiprinājuma veida abrazīvajam papīram ar iepriekš izdurtiem caurumiem (piederums):

Noīriet no paliktņa visus netīrumus un svešķermeņus. Piestipriniet papīru pie paliktņa, savietojot papīra caurumus ar caurumiem uz paliktņa.

► **Att.4:** 1. Liplentes stiprinājuma veida abrazīvais papīrs ar iepriekš izdurtiem caurumiem 2. Paliktņis liplentes stiprinājuma veida abrazīvajam papīram

#### **⚠UZMANĪBU:**

- Nekad neizmantojiet abrazīvo papīru, kas nav spiedienizturīgs.

### Tikai modelim BO4901

► **Att.5:** 1. Starplika 2. Skrūves 3. Skrūvgriezis

#### **PIEZĪME:**

- Lai lietotu liplentes stiprinājuma veida abrazīvo papīru, vispirms nomainiet paliktņi. Ar skrūvgriezi no darbarīka noņemiet paliktņi parastajam abrazīvajam papīram. Uzstādiēt uz darbarīka paliktņi liplentes stiprinājuma veida abrazīvajam papīram (papildpiederums). Cieši pieskrūvējiet skrūvi, lai nostiprinātu paliktņi.

## Papīra putekļu maisa uzstādīšana (piederums)

### Tikai modelim BO4900 un BO4900V

Novietojiet papīra putekļu maisu uz maisa turekļa tā, lai tā priekšpusē būtu vērsta augšup. Papīra putekļu maisa turekļa rievā ievietojiet papīra putekļu maisa kartonu, kas nostiprina priekšpusi.

► **Att.6:** 1. Rieva 2. Kartons, kas nostiprina priekšpusi 3. Papīra putekļu maiss

Tad piespiediet kartona, kas nostiprina priekšpusi, augšējo daļu bultiņas virzienā, lai pieaķētu to pie skavām.

► **Att.7:** 1. Skavas 2. Augšējā daļa

Papīra putekļu maisa turekļa vadīklā ievietojiet papīra putekļu maisa ierobu. Tad uz darbarīka uzstādiat papīra putekļu maisa turekļa komplektu.

► **Att.8:** 1. Vadītāja 2. Ierobas

► **Att.9**

## Putekļu maisa uzstādīšana (piederums)

### Tikai modelim BO4900 un BO4900V

Uzstādiat putekļu maisu uz darbarīka tā, lai bultiņa "UP" (augšup) uz putekļu sprauslas būtu vērsta augšup.

► **Att.10**

### Putekļu maisa iztukšošana

Kad putekļu maiss ir apmēram līdz pusei pilns, izslēdziet darbarīku un atvienojiet to no barošanas avota. Turiet darbarīku un, nospiežot spiežampogu, no putekļu sprauslas noņemiet putekļu maisu.

► **Att.11:** 1. Spiežampoga

► **Att.12:** 1. Putekļsūcēja uzgalis 2. Āķis 3. Putekļu maiss 4. Spiežampoga

Pēc putekļu maisa iztukšošanas ievietojiet putekļu sprauslas āķi taisnstūrveida caurumā, kas atrodas vienā putekļu maisa rāmja pusē, līdz tas, atskanot klikšķim, ievietojas tam paredzētajā vietā uz spiežampogas.

► **Att.13**

## Pievienošana putekļsūcējam

► **Att.14**

Ja vēlaties iegūt precīzākus darba rezultātus, darbarīkam pievienojiet putekļsūcēju. Pie putekļu sprauslas pievienojiet putekļsūcēja šļūteni.

## EKSPLUATĀCIJA

#### **⚠UZMANĪBU:**

- Nekad neestrādājiet ar darbarīku bez abrazīva papīra. Jūs varat nopietni sabojāt paliktņi.
- Nekādā gadījumā nelietojiet darbarīku ar spēku. Pārmērīgs spiediens var samazināt slīpēšanas efektivitāti, sabojāt abrazīvo papīru un/vai saīsināt darbarīka ekspluatācijas laiku.
- Priekšējais rokturis ir pirmais skrūves tips. Vienmēr pirms darbarīka izmantošanas pārliedzieties, vai priekšējais rokturis ir cieši nostiprināts.

Ieslēdziet darbarīku un nogaidiet, kamēr tas darbojas ar pilnu jaudu. Pēc tam uzmanīgi novietojiet darbarīku uz apstrādājamās virsmas. Turiet pamatni vienā līmenī ar apstrādājamo materiālu un nedaudz piespiediet darbarīku.

► **Att.15**

## APKOPE

### **⚠ UZMANĪBU:**

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliedzieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai uzturētu izstrādājuma DROŠĪBU un UZTICAMU darbību, remonts, oglekļa suku pārbaude un maiņa, jebkāda cita apkope vai regulēšana jāveic Makita pilnvarotiem apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

## PAPILDU PIEDERUMI

### **⚠ UZMANĪBU:**

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Abrazīvais papīrs (ar iepriekš izdurtiem caurumiem)
- Abrazīvais papīrs (bez iepriekš izdurtiem caurumiem)
- Liplentes stiprinājuma veida abrazīvais papīrs
- Savienojums
- Putekļu maiss un putekļu sprausla
- Papīra putekļu maiss
- Papīra putekļu maisa tureklis
- Putekļu maiss
- Caursitņa plāksne
- Paliktnis (lietošanai kopā ar liplentes stiprinājuma veida abrazīvo papīru)

### **PIEZĪME:**

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

## SPECIFIKACIJOS

Modelis	BO4900V	BO4900	BO4901
Pado dydis	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Šlifuojamojo popieriaus dydis	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Apsisukimai per minutę (min <sup>-1</sup> )	4 000 - 10 000	10 000	10 000
Šlifavimo greitis (min <sup>-1</sup> )	8 000 - 20 000	20 000	20 000
Bendras ilgis	289 mm	289 mm	289 mm
Neto svoris	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Saugos klasė	▣/II		

- Atlikame tęsinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal EPTA 2014 m. sausio mėn. procedūrą

### Paskirtis

Šis įrankis skirtas didelio paviršiaus ploto medienai, plastmasei ir metalinėms medžiagoms, taip pat dažytiems paviršiams šlifuoti.

### Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekiami tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfaze kintamąja srove. Visi įrenginiai turi dvigubą izoliaciją, kaip reikalauja Europos standartas, todėl juos galima jungti į elektros lizdą neįžemintus.

### Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN62841:

Garso slėgio lygis (L<sub>PA</sub>): 71 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

**PASTABA:** Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

**PASTABA:** Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti triukšmo poveikį.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Dėvėkite ausų apsaugą.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamas triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Siekdami apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkravų).

### Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorinė suma) nustatyta pagal EN62841:

#### Modelis BO4900, BO4900V

Darbo režimas: metalo plokštės šlifavimas  
Vibracijos emisija (a<sub>h</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažiau  
Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Modelis BO4901

Darbo režimas: metalo plokštės šlifavimas  
Vibracijos emisija (a<sub>h</sub>): 4,0 m/s<sup>2</sup>  
Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**PASTABA:** Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

**PASTABA:** Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Siekdami apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkravų).

## EB atitikties deklaracija

### Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija yra pridedama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.



## Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant visų toliau išvardytų instrukcijų galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

## Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumulatoriaus maitinamą (beleidį) elektrinį įrankį.

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO

1. Būtinai naudokite apsauginius akinius. Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės NĖRA apsauginiai akiniai.
2. Tvirtai laikykite įrankį.
3. Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
4. Šis įrankis nėra atsparus vandeniui, todėl nenaudokite vandens ant ruošinio paviršiaus.
5. Atlikdami šlifavimo darbus, tinkamai vėdinkite darbo patalpą.
6. Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykites medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.
7. Naudojant šį įrankį tam tikrų gaminių, dažų ir medžio šlifavimui, operatoriui gali kelti pavojų dulksės, kuriose yra pavojingų medžiagų. Naudokite tinkamas kvėpavimo takų apsaugines priemones.
8. Prieš naudodami patikrinkite, ar diskas nėra įskilęs ar sulūžęs. Įsikilimai ir lūžimai gali sužeisti.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

### Jungiklio veikimas

- **Pav.1:** 1. Greičio reguliavimo diskas  
2. Fiksuojamasis mygtukas 3. Gaidukas

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai išjungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Įrenginys įjungiamas tiesiog patraukiant jungiklio svirtį. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį. Kad įrenginys neišjungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką. Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

### Greičio reguliavimo diskas

### Tik BO4900V modeliui

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Jeigu su įrankiu ilgą laiką dirbama mažomis apsuokomis, variklis bus perkrautas ir įkais.
- Greičio reguliavimo diską galima sukti tik iki 5 ir atgal iki 1. Nesukite jo toliau, nes gali sutrikti greičio reguliavimo funkcija.

Sukant greičio reguliavimo ratuką nuo 1 iki 5, galima reguluoti sukimosi greitį nuo 4 000 iki 10 000 m per minutę. Pasukus ratuką link skaičiaus 5, gaunamas didesnis greitis; pasukus ratuką link skaičiaus 1, greitis sumažinamas. Pasirinkite tinkamą šlifuojamam ruošiniui greitį.

## SURINKIMAS

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

### Šlifavimo popieriaus uždėjimas ir nuėmimas

### Įprastos rūšies šlifuojamam popieriui su iš anksto iškirstomis skylėmis (standartinė įranga):

Pasukite veržtuvo svirtelę prieš laikrodžio rodyklę. Įkiškite į veržtuvą popierių, sulygiuodami jame esančias skylės su tomis, kurios yra pade. Tada pasukite veržtuvą svirtelę į pradinę padėtį, kad įpritvirtintumėte popierių. Tą patį procesą pakartokite ir kitame pagrindo gale, tinkamai įtempdami popierių.

- **Pav.2:** 1. Veržtuvo svirtelė 2. Įprasto tipo šlifuojamasis popierius su iš anksto iškirstomis skylėmis  
3. Padas įprasto tipo šlifuojamajam popieriui

## Įprastos rūšies šlifuojamam popieriui be iš anksto iškirstų skylių (priedas):

Pasukite veržtuvo svirtelę prieš laikrodžio rodyklę. Įkiškite popieriaus galą į veržtuvą, tiesiai iš abiejų pusių ir lygegračiai pagrindo šonams sulygiuodami popieriaus kraštus. Tada pasukite veržtuvo svirtelę į pradinę padėtį, kad įpritvirtintumėte popierių. Tą patį procesą pakartokite ir kitame pagrindo gale, tinkamai įtempdami popierių. Uždėkite dengiamąją plokštę (pasirenkamas priedas) ant popieriaus taip, kad dengiamosios plokštės kreiptuvas būtų sulig pado šonais. Tada paspauskite dengiamąją plokštę, kad ji popieriuje padarytų skylės.

► **Pav.3:** 1. Dengiamoji plokštė 2. Įprasto tipo šlifuojamasis popierius be iš anksto iškirstų skylių

## Prilipdomam šlifuojamam popieriui su iš anksto iškirstomis skylėmis (priedas):

Nuo pado nuvalykite visus nešvarumus ir pašalines medžiagas. Popierių pritvirtinkite prie pado (skylės popieriuje reikia sulygtinti su skylėmis pade).

► **Pav.4:** 1. Prilipdomas šlifuojamasis diskas su iš anksto iškirstomis skylėmis 2. Padas prilipdomam šlifuojamajam popieriui

### ⚠ PERSPĖJIMAS:

- Šiam įrenginiui netinka šlifuojamasis popierius, jautrus slėgiui.

## Tik BO4901 modeliui

► **Pav.5:** 1. Kilimėlis 2. Varžtai 3. Atsuktuvai

### PASTABA:

- Norėdami naudoti prilipdomą šlifuojamąjį popierių, pirmiausia pakeiskite padą. Atsuktuvu nuimkite įprasto tipo šlifuojamojo popieriaus padą nuo įrankio. Uždėkite prilipdomam šlifuojamajam popieriui (pasirenkamas priedas) skirtą padą. Užveržkite varžtus, kad padas būtų užtvirtintas.

## Dulkių surinkimo maišelio sumontavimas (priedas)

## Tik BO4900, BO4900V modeliams

Uždėkite popierinį dulkių maišelį ant dulkių maišelio laikiklio jo prekininiu kraštu į viršų. Įkiškite priekinę fiksuojamą popierinio dulkių maišelio kartono plokštę į laikiklio grovelį.

► **Pav.6:** 1. Griovelis 2. Priekinis fiksuojamasis kartonas 3. Popierinis dulkių maišelis

Tada spauskite viršutinę priekinės fiksuojamos kartono plokštės dalį rodyklės kryptimi, kad ji būtų užkabinta ant kumštelio.

► **Pav.7:** 1. Griebtuvai 2. Viršutinė dalis

Įkiškite priekinę fiksuojamą popierinio dulkių maišelio kartono plokštę į laikiklio kreiptuvą. Tada įtaisykite popierinio dulkių maišelio komplektą ant įrankio.

► **Pav.8:** 1. Kreiptuvas 2. Įdubimas

► **Pav.9**

## Dulkių surinkimo maišelio (priedo) montavimas

## Tik BO4900, BO4900V modeliams

Dulkių maišelį ant įrankio įtaisykite taip, kad ant dulkių antgalio esančios rodyklės žymė „UP“ (Aukštyn) būtų nukreipta į viršų.

► **Pav.10**

## Dulkių maišelio iškratymas

Kai prisipildo maždaug pusė maišelio, įrankį išjunkite ir ištraukite laido kištuką iš lizdo. Laikykite įrankį ir nuimkite dulkių maišelį nuo dulkių antgalio, spausdami įspaudžiamą mygtuką.

► **Pav.11:** 1. Įspaudžiamas mygtukas

► **Pav.12:** 1. Dulkių surenkamasis antgalis 2. Kablys 3. Dulkių maišelis 4. Įspaudžiamas mygtukas

Iškratę dulkių surinkimo maišelį, kiškite kablį, esantį ant dulkių antgalio, į stačiakampę skylę viename dulkių surinkimo maišelio rėmo šone tol, kol jis užsifiksuos ant įspaudžiamo mygtuko.

► **Pav.13**

## Prijungimas prie dulkių siurblio

► **Pav.14**

Norėdami atlikti švario pjovimo operaciją, prie šio įrankio prijunkite dulkių siurblį. Prijunkite dulkių siurblio žarną prie dulkių antgalio.

## NAUDOJIMAS

### ⚠ PERSPĖJIMAS:

- Niekada nenaudokite įrankio be šlifuojamojo popieriaus. Galite rimtai sugadinti padą.
- Niekada nenaudokite jėgos. Per didelis spaudimas gali sumažinti šlifavimo efektyvumą, sugadinti šlifuojamąjį porpierių ir/arba sutrumpinti įrankio tarnavimo laiką.
- Priekinė rankena yra prisukama varžtu. Prieš naudodami visuomet įsitinkinkite, kad šoninė rankena yra patikimai priveržta.

Įjunkite įrankį ir palaukite, kol peilis pradės sukstis visu greičiu. Po to švelniai nuleiskite įrankį ant ruošinio paviršiaus. Padą laikykite lygiai, kad būtų sulig šlifuojamu daiktu; nespitipriai spauskite įrankį.

► **Pav.15**

# TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

## **▲PERSPĖJIMAS:**

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti, keisti anglinius šepetėlius, atlikti techninės priežiūros darbus arba reguliuoti turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik tai kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

# PASIRENKAMI PRIEDAI

## **▲PERSPĖJIMAS:**

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kito-kie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Šlifuojamasis popierius (su išanksto iškirstomis skylėmis)
- Šlifuojamasis popierius (be išanksto iškirstų skylių)
- Prilipdomas šlifuojamasis popierius
- Sujungimas
- Dulkių maišelis ir dulkių siurbimo antgalis
- Popierinis dulkių maišelis
- Popierinio dulkių maišelio laikiklis
- Dulkių surinkimo maišelis
- Dengiamoji plokštė
- Padas (tik prilipdomam šlifuojamajam popieriui)

## **PASTABA:**

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	BO4900V	BO4900	BO4901
Tugiketta suurus	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Lihvpaberi suurus	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Pöörete arv minutis (min <sup>-1</sup> )	4 000 - 10 000	10 000	10 000
Lihvliikumise kiirus (min <sup>-1</sup> )	8 000 - 20 000	20 000	20 000
Kogupikkus	289 mm	289 mm	289 mm
Netomass	2,9 kg	2,9 kg	2,8 kg
Kaitseklass	□/II		

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Kaal EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt

### Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud suurte puit-, plastik- ja metallmaterjalist pindade, samuti ka värvitud pindade lihvimiseks.

### Toide

Tööriista võib ühendada ainult selle andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Tööriist on vastavalt Euroopa standardile kahekordse isolatsiooniga ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupesasa ühendatult.

### Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN62841:

Müraarõhutase ( $L_{pA}$ ): 71 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

Müratase töötamisel võib ületada 80 dB (A).

**MÄRKUS:** Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

**⚠️HOIATUS:** Kasutage kõrvakaitsmeid.

**⚠️HOIATUS:** Müratase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

**⚠️HOIATUS:** Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

### Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud vastavalt EN62841:

#### Mudel BO4900, BO4900V

Töörežiim : metallplaadi lihvimine

Vibratsioonitase ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem

Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Mudel BO4901

Töörežiim : metallplaadi lihvimine

Vibratsioonitase ( $a_{h1}$ ): 4,0 m/s<sup>2</sup>

Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

**⚠️HOIATUS:** Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

**⚠️HOIATUS:** Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

## EÜ vastavusdeklaratsioon

### Ainult Euroopa riikide puhul

EÜ vastavusdeklaratsioon sisaldub käesoleva juhendi Lisas A.

## Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

**⚠ HOIATUS:** Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Järgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

## Hoidke edaspidisteks viide- teks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatustes kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmata) elektritööriistu.

## LIHVIMISSEADME OHUTUSNÕUDED

1. Kasutage alati kaitseprille või ohutusprille. Tavalised prillid või päikesepriidid EI OLE kaitseprillid.
2. Hoidke tööriista kindlalt käes.
3. Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.
4. Tööriist ei ole veekindel, seetõttu ärge kasutage töödeldava detaili pinnal vett.
5. Lihvimise teostamisel ventileerige piisavalt oma tööpiirkonda.
6. Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusosalast teavet.
7. Tööriista kasutamine teatud toodete, värvikihide ja puidu lihvimisel võib kasutaja jätta ohtlikke aineid sisaldava tolmu kätte. Kasutage sobivaid hingamisteede kaitsevahendeid.
8. Enne kasutamist veenduge, et lihvkettal pole pragusid ning see pole murdunud. Praod või murdumine võivad põhjustada kehavigastuse.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

**⚠ HOIATUS:** ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### ⚠ ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

### Lüliti funktsioneerimine

- **Joon.1:** 1. Kiiruseregulaator 2. Lukustusnupp  
3. Lüliti päästik

### ⚠ ETTEVAATUST:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut vajutada. Vabastage lüliti päästik tööriista seiskamiseks.

Kui soovite tööriista järjest tükk aega kasutada, siis vajutage lüliti päästikut ning vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Toimige tööriista seiskamiseks lukustatud asendist järgmiselt: vajutage lüliti päästikut täies ulatuses ning vabastage päästik seejärel.

## Kiiruseregulaator

### Ainult mudeli BO4900V kohta

### ⚠ ETTEVAATUST:

- Kui tööriista katkestamatult madalal kiirusel kasutada, kuumeneb mootor ülekoormuse tõttu üle.
- Kiiruseregulaatorit saab keerata ainult numbrini 5 ja tagasi numbrini 1. Ärge kiiruseregulaatorit jõuga üle 5 või 1 keerata püüdke, sest vastasel korral ei pruugi kiiruse reguleerimise funktsioon enam töötada.

Tööriista kiirus saab vahemikus 4000 kuni 10000 pööret minutis piiramatult reguleerida, keerates kiiruse regulaatorketast numbritele 1-st 5-ni. Kiirus suureneb, kui keerata ketast number 5 suunas; kiirus väheneb, kui keerata ketast number 1 suunas. Reguleerige soovitud kiirus vastavalt sooritatava töö nõuetele.

## KOKKUPANEK

### ⚠ ETTEVAATUST:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

## Lihvpaberi paigaldamine või eemaldamine

### Tavalise ettehtud aukudega lihvpaperi kohta (standardvarustuses):

Keerake klambri hooba vastupäeva. Asetage lihvpaperi ots klambrisse nii, et lihvpaperi ja talla avused jääksid kohakuti. Seejärel tooge klambri hoob paberi kinnitamiseks tagasi algasendisse. Tehke sedasama ka lihvpaperi teise otsaga, jälgides ühtlasi, et lihvpaper oleks korralikult pingutatud.

► **Joon.2:** 1. Klambri hoob 2. Tavaline ettehtud aukudega lihvpaper 3. Tavalise lihvpaperi tugiketas

### Tavalise ettehtud aukudeta lihvpaperi (lisatarvik) kohta:

Keerake klambri hooba vastupäeva. Asetage lihvpaperi ots klambrisse, nii et lihvpaperi servad jääksid kohakuti/paralleelselt talla servadega. Seejärel tooge klambri hoob paberi kinnitamiseks tagasi algasendisse. Tehke sedasama ka lihvpaperi teise otsaga, jälgides ühtlasi, et lihvpaper oleks korralikult pingutatud.

Asetage augustusplaat (lisatarvik) lihvpaperile nii, et augustusplaadi juhik jääks talla servadega ühetasa. Seejärel tehke lihvpaperisse augustusplaati vajutades augud.

► **Joon.3:** 1. Augustusplaat 2. Tavaline ettehtud aukudeta lihvpaper

### Ettehtud aukudega takjakinnitusega lihvpaperi (lisatarvik) kohta:

Eemaldage tugikettalt mustus ja lahtised osakesed. Kinnitage lihvpaper tugikettale nii, et lihvpaperi ja tugiketta avused jääksid kohakuti.

► **Joon.4:** 1. Ettehtud aukudega takjakinnitusega lihvpaper 2. Takjakinnitusega lihvpaperi tugiketas

#### ⚠ETTEVAATUST:

- Ärge kunagi kasutage survetundlikku lihvpaperit.

### Ainult mudeli BO4901 kohta

► **Joon.5:** 1. Tugiketas 2. Kruvid 3. Kruvikeeraja

#### MÄRKUS:

- Takjakinnitusega lihvpaperi kasutamiseks asendage esmalt tugiketas. Tavalise lihvpaperi kasutamisel eemaldage kruvikeeraja abil tööriistalt tugiketas. Paigaldage tööriistale tugiketas takjakinnitusega lihvpaperi (lisatarvik) kasutamiseks. Tugiketta korralikuks kinnitamiseks keerake kruvid kinni.

## Paberist tolmukoti paigaldamine (lisa)

### Ainult mudelite BO4900 ja BO4900V kohta

Asetage pabertolmukott pabertolmukoti hoidikule nii, et esikülj jääks ülespoole. Sisestage pabertolmukoti pappkinnis pabertolmukoti hoidiku soonde.

► **Joon.6:** 1. Soon 2. Pappkinnis 3. Pabertolmukott

Seejärel suruge pappkinnise ülemist osa noole suunas, et see haaratsite otsa haakida.

► **Joon.7:** 1. Haaratsid 2. Ülemine osa

Sisestage pabertolmukoti sälk pabertolmukoti hoidiku juhikusse. Seejärel paigaldage pabertolmukoti hoidik tööriista külge.

► **Joon.8:** 1. Juhik 2. Sälk

► **Joon.9**

## Tolmukoti paigaldamine (lisa)

### Ainult mudelite BO4900 ja BO4900V kohta

Paigaldage tolmukott tööriista külge nii, et tolmuitsakul olev nool märgisega „UP” osutaks ülespoole.

► **Joon.10**

### Tolmukoti tühjendamine

Kui tolmukott on umbes poolenisti täis, lülitage tööriist välja ja lahutage vooluvõrgust. Hoidke tööriista paigal ja eemaldage tolmukott tolmuitsakult, vajutades samal ajal.

► **Joon.11:** 1. Nupp

► **Joon.12:** 1. Tolmuotsak 2. Konks 3. Tolmukott 4. Nupp

Sisestage tolmuitsaku konks pärast tolmukoti tühjendamist tolmukoti raami ühel küljel olevasse nelinurksesse avasse, kuni see nupu peal oma kohale klõpsatab.

► **Joon.13**

## Ühendamine tolmuiimejaga

► **Joon.14**

Kui soovite puhtamalt töötada, ühendage tööriista külge tolmuiimeja. Ühendage tolmuiimeja voolik tolmuitsaku külge.

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

#### ⚠ETTEVAATUST:

- Ärge kunagi käivitage tööriista ilma lihvpaperita. Võite tugiketast tõsiselt kahjustada.
- Ärge kunagi kasutage tööriista suhtes jõudu. Ülemäärane surve võib vähendada lihvimise tõhusust, vigastada lihvpaperit ja/või lühendada tööriista kasutusiga.
- Eesmine käepide on külgekravitavat tüüpi. Enne tööd kontrollige alati, kas eesmine käepide on korralikult kinnitatud.

Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni see saavutab täiskiruse. Seejärel asetage tööriist ettevaatlikult töödeldavale pinnale. Hoidke taldade vastu töödeldavat pinda ja avaldage tööriistale kergest survet.

► **Joon.15**

# HOOLDUS

## ⚠ETTEVAATUST:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingu teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilimiseks tuleb vajalikud remonttööd, süsiharja kontrollimine ja väljavahetamine ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

# VALIKULISED TARVIKUD

## ⚠ETTEVAATUST:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Lihvpaber (ettetehtud aukudega)
- Lihvpaber (ettetehtud aukudeta)
- Takjakinnitusega lihvpaper
- Liitmik
- Tolmukott ja tolmuotsak
- Pabertolmukott
- Pabertolmukoti hoidik
- Tolmukott
- Augustusplaat
- Tugiketas (takjakinnitusega lihvpaperiga kasutamiseks)

## MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BO4900V	BO4900	BO4901
Размер подушки	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм
Размер шлифовальной бумаги	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм
Колебаний в минуту (мин <sup>-1</sup> )	4 000 - 10 000	10 000	10 000
Ударов в минуту при шлифовании (мин <sup>-1</sup> )	8 000 - 20 000	20 000	20 000
Общая длина	289 мм	289 мм	289 мм
Вес нетто	2,9 кг	2,9 кг	2,8 кг
Класс безопасности	□/Л		

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2014

### Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

### Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841:

Уровень звукового давления (L<sub>рA</sub>): 71 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**▲ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.

**▲ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**▲ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

### Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN62841:

#### Модель BO4900, BO4900V

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a<sub>h</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Модель BO4901

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a<sub>h</sub>): 4,0 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**▲ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**▲ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Декларация о соответствии ЕС

### Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).



## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ОСТОРОЖНО:** Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

## Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОГО УСТРОЙСТВА

1. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.
2. Крепко держите инструмент.
3. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
4. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.
5. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.
6. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
7. Использование данного инструмента для шлифовки некоторых материалов, краски и древесины может привести к воздействию на пользователя пыли, содержащей опасные вещества. Используйте соответствующие средства защиты дыхания.
8. Перед использованием убедитесь, в отсутствии трещин или разломов в платформе. Трещины или разломы могут привести к травме.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ОСТОРОЖНО:** НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобства или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Действие выключателя

- **Рис.1:** 1. Поворотный регулятор скорости 2. Кнопка блокировки 3. Курковый выключатель

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки. Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

## Диск регулировки скорости

### Только для ВО4900V

### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости, это приведет к перегрузке и перегреву двигателя.
- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

Число оборотов инструмента можно настроить от 4 000 до 10 000 оборотов в минуту, для чего необходимо установить шкалу настройки числа оборотов на метки от 1 до 5. Для увеличения числа оборотов поворачивайте шкалу в направлении цифры 5, для уменьшения - в направлении цифры 1. Настройте число оборотов в соответствии с характером выполняемой работы.

# МОНТАЖ

## ▲ ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Установка или снятие шлифовальной бумаги

### Для обычной шлифовальной бумаги с предварительной перфорацией (стандартное оборудование):

Поверните зажимной рычаг против часовой стрелки. Установите бумажный конец в фиксатор, совместите отверстия в бумаге с отверстиями в накладке. Затем установите зажимной рычаг в исходное положение, чтобы зафиксировать бумагу. Повторите данную процедуру на другом конце инструмента, поддерживая необходимое натяжение бумаги.

► **Рис.2:** 1. Рычаг зажима 2. Обычная шлифовальная бумага с предварительной перфорацией 3. Подушка для обычной шлифовальной бумаги

### Для обычной шлифовальной бумаги с предварительной перфорацией (принадлежность):

Поверните зажимной рычаг против часовой стрелки. Установите бумажный конец в фиксатор, расположите края бумаги ровно и параллельно сторонам основания. Затем установите зажимной рычаг в исходное положение, чтобы зафиксировать бумагу. Повторите данную процедуру на другом конце инструмента, поддерживая необходимое натяжение бумаги. Установите пластину пробойника (поставляется отдельно) поверх бумаги так, чтобы направляющая пластины находилась на одном уровне с боковыми частями накладки. Затем нажмите на пластину пробойника, чтобы проделать отверстия.

► **Рис.3:** 1. Перфорированная пластина 2. Обычная шлифовальная бумага без предварительной перфорации

### Для наждачной бумаги на «липучке» с готовыми отверстиями (принадлежность):

Удалите всю грязь или посторонний материал с опорной пластины. Прикрепите бумагу к опорной пластине, совместив отверстия в бумаге с отверстиями в опорной пластине.

► **Рис.4:** 1. Шлифовальная бумага с креплением типа «липучка» с предварительной перфорацией 2. Подушка для шлифовальной бумаги с креплением типа «липучка»

## ▲ ВНИМАНИЕ:

- Никогда не используйте наждачную бумагу, чувствительную к давлению.

## Только для ВО4901

► **Рис.5:** 1. Опорная пластина 2. Винты 3. Отвертка

## ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для того чтобы использовать наждачную бумагу с креплением типа «липучка», сначала замените накладку. При помощи отвертки снимите накладку для использования с обычной наждачной бумагой с инструмента. Установите на инструмент накладку для использования с наждачной бумагой с креплением типа «липучка» (поставляется отдельно). Хорошо затяните винты, чтобы зафиксировать накладку.

## Установка мешка для бумажной пыли (принадлежность)

### Только для ВО4900, ВО4900V

Вставьте мешок для бумажной пыли в держатель мешка для бумажной пыли передней стороной вверх. Вставьте передний фиксирующий картон мешка для бумажной пыли в выемку держателя мешка для бумажной пыли.

► **Рис.6:** 1. Паз 2. Передний фиксирующий картон 3. Бумажный мешок для пыли

Затем надавите на верхнюю часть переднего картонного ящика в направлении, указанном стрелкой, чтобы зацепить его за зубцы.

► **Рис.7:** 1. Захваты 2. Верхняя часть

Вставьте выемку мешка для бумажной пыли в направляющую держателя мешка для бумажной пыли. Затем установите держатель мешка для бумажной пыли на инструмент.

► **Рис.8:** 1. Направляющая 2. Выемка

► **Рис.9**

## Установка мешка для пыли (принадлежность)

### Только для ВО4900, ВО4900V

Установите мешок для пыли на инструмент таким образом, чтобы стрелка «ВВЕРХ» на пылесборном патрубке указывала вверх.

► **Рис.10**

## Очистка мешка для пыли

Когда мешок для пыли будет наполовину заполнен, отключите инструмент и выньте штекер из розетки питания. Возьмитесь за инструмент и снимите мешок для пыли с пылесборного патрубка, нажимая на кнопку.

► **Рис.11:** 1. Кнопка

► **Рис.12:** 1. Пылесборный патрубок 2. Крючок 3. Мешок для пыли 4. Кнопка

После очистки мешка для пыли вставьте крюк, расположенный на пылесборной насадке, в прямоугольное отверстие на боковой части рамы мешка для пыли так, чтобы кнопка защелкнулась.

► **Рис.13**

## Подключение к пылесосу

### ► Рис.14

Если Вы захотите обеспечить более чистую работу, подключите пылесос к Вашему инструменту. Подключите шланг пылесоса к пылесборному патрубку.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Никогда не работайте с инструментом без установленной шлифовальной бумаги. Вы можете серьезно повредить опорную пластину.
- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Чрезмерное давление может снизить эффективность шлифовки, повредить шлифовальную бумагу и / или сократить срок службы инструмента.
- Передняя ручка резьбовая. Перед началом работы всегда проверяйте надежность установки передней ручки.

Включите инструмент и дождитесь набора максимальной скорости вращения. Затем плавно установите инструмент на поверхность обрабатываемого изделия. Удерживайте основание на одном уровне обрабатываемым изделием и слегка надавливайте на инструмент.

### ► Рис.15

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Шлифовальная бумага (с предварительной перфорацией)
- Шлифовальная бумага (без предварительной перфорации)
- Шлифовальная бумага с креплением типа «липучка»
- Стык
- Пылевой мешок и противопылевая насадка
- Мешок для бумажной пыли
- Держатель мешка для бумажной пыли
- Пылесборный мешок
- Перфорирующая пластина
- Накладка (для использования с с наждачной бумагой с креплением типа «липучка»)

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

884420C989 EN, SV, NO, FI, LV, LT, ET, RU 20190410
---